

Fecha	Fuente	Pag.	Art.	Título	Tamaño	Tamaño cm2
06/06/2011	EL MERCURIO CUERPO A - STGO-CHILE	14	7	TEXTOS BILINGÜES Y DEBATES AYUDAN A COMPLEMENTAR EL INGLÉS DEL COLEGIO	19,4x18,6	360

Estrategias para mejorar:

Textos bilingües y debates ayudan a complementar el inglés del colegio

■ La edad y el dominio que se tenga de esa lengua son determinantes para elegir las mejores herramientas para aumentar el conocimiento de este idioma.

PAMELA ELGUEDA

Después de los malos resultados obtenidos por los escolares chilenos en el Simce de inglés, quedó claro que se debe echar mano a otras estrategias que les permitan complementar e, incluso, profundizar lo que aprenden en el colegio.

Y en ese contexto aparece una serie de actividades y herramientas, al alcance de ellos o de sus colegios, que pueden resultar significativas para los estudiantes y, de esa manera, entusiasmarlos a aprender.

Algunas de esas alternativas son ver películas y escuchar música y *podcast* en inglés, las que ayudan a familiarizarse con la pronunciación y entonaciones, y que los estudiantes pueden llevar en su iPod, MP3 o en el celular y escucharlos mientras viajan en bus o hacen deporte.

A eso se añaden los múltiples cursos gratuitos que existen en la web (de páginas confiables como la BBC) y páginas web de los temas más diversos que permiten conocer vocabulario y expresiones modernas que no aparecen en los libros.

También hay estrategias más formales, entre las que se cuentan los libros escritos en español e inglés. "Hay libros bilingües que vienen con CD, de manera que los niños pueden ir leyendo la historia y al mismo tiempo escuchándola", dice Pelusa Orellana, decana de la Escuela de Pedagogía de la Universidad de los Andes.

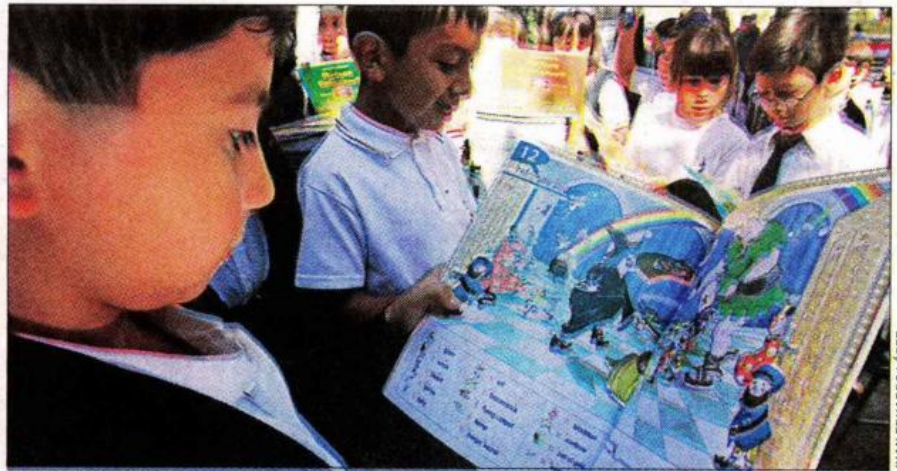
"Sirven porque ayudan a la expresión oral, a la pronunciación y la entonación".

El escritor chileno José Luis Rosasco, cuyo libro "Francisca, yo te amo" tiene una edición bilingüe, opina que una forma de atraer a los escolares a la lectura en inglés es entregándoles libros con temáticas cercanas a ellos, pero que están escritos en inglés. "Sería muy bueno que los escolares leyeran Martín Rivas en español, para la asignatura de Lenguaje, y luego en inglés, para su clase de ese idioma", recomienda.

Pelusa Orellana añade otras estrategias que pueden usar los colegios para sus cla-

ses: participar en torneos de debate en inglés o usar juegos con los alumnos, como hacerlos escuchar canciones conocidas por ellos, entregarles la letra escrita y pedirles que identifiquen y completen versos con las palabras que faltan.

Mary Jane Abrahams, directora de la carrera de Pedagogía en Inglés de la Universidad Alberto Hurtado, pide no olvidar que para que los escolares aprendan inglés necesitan de buenas clases. "Para eso es fundamental que los profesores sepan el idioma, para que puedan aprovechar los buenos textos editados por el Ministerio de Educación".



JUAN EDUARDO LÓPEZ

Libros bilingües con ilustraciones pueden ser muy útiles para los más chicos. Si van acompañados de un CD con la pronunciación, es aún mejor, dice Pelusa Orellana, de la U. de los Andes.